

Ri ruca'n wuj ri xutz'ibaj ca ri apóstol San Pedro

Yare' ri ruca'n wuj ri xutek ri apóstol San Pedro chique quinojel ri quiniman chic ri Dios, ri niquimol qui' xabachique ta na lugar. Chupan ri tiempo ri' can pa ronojel ri iglesias xeyacatej achi'a' ri xa ma ya ta chic ruch'abel ri Dios niquic'ut, rumari' yec'o ri xa ntajin niquiya' ca ri utzilaj ruch'abel ri Dios. Ri Pedro nrajo' chi tiquicukuba' quic'u'x riq'ui ri tijonic ri quic'utun ca ri apóstoles. Ruma ri apóstoles can xquetamaj wi ruwech ri Ajaf Jesús, rumari' tek can quetaman chi ri Ajaf xtipe na chic jun bey wawe' chuwech re ruwach'ulef. Ri nic'aj chic achi'a' ri xa ma ye kitzij ta chi ye rusamajel ri Dios, niquibij chi ri Jesucristo ma nipe ta chic, ruma ri tiempo xa ntajin nik'ax y majun bey nipe ta ri Jesucristo.

Chupan ri nabey tanaj nubij chi ri ralc'ual ri Dios rajawaxic chi nucukuba' ruc'u'x, nuc'uaj jun c'aslen ri can achi'el nrajo' ri Dios, c'o runa'oj, nicowin nuk'il ri' chuwech ri etzelal, c'o coch'onic pa ránima, can nuya' ruk'ij ruc'ojlen ri Dios, ch'uch'uj ránima y can najowan.

Chupan ri ruca'n tanaj nubij chi ma tiquiya' ta quixquin chique ri xa ma kitzij ta chi ye rusamajel ri Dios. Ruma ri winek ri' xa xtika ri nimalaj ruc'ayewal pa quiwi'.

Y chupan ri rox tanaj nuk'alajsaj chi can nipe na wi ri Kajaf Jesucristo, y nubij chuka' ri achique ruma chi c'a ma jane nipe ta ri Ajaf. Ruma ri Dios nrajo' chi quinojel ta ri winek nitzolin ta pe quic'u'x riche (rixin) chi yecolotej.

Ri San Pedro nutek el rutzil quiwech ri kach'alal

¹ Riyin ri Simón Pedro, yin jun rusamajel ri Jesucristo, y yin jun chuka' ru'apóstol Riya'. Tic'ulu' c'a re wuj re ntz'ibaj el chiwe riyix ri can yatajne^{*} chiwe chi xc'oje' jun lok'olaj icukbel c'u'x[†] riq'ui ri Jesucristo achi'el kabanon riyoj. Quec'ari' rubanon ri Dios ri Kacolonel Jesucristo chake ruma Riya' can choj wi nuben. ² Can pa ruq'uival ta c'a ri utzil y ri uxlanibel c'u'x ri xtic'ul, ruma jabel iwetaman ruwech ri Dios y ri Kajaf Jesús.

Ri rubanic quic'aslen ri quiniman chic ri Cristo

³ Ri Dios riq'ui c'a ri ruchuk'a' ruya'on pe chake ronojel ri nic'atzin riche (rixin) chi nikac'uaj jun utzilaj c'aslen chuwech Riya'. Ruya'on c'a pe ri nic'atzin chake ruma ketaman chic ruwech[‡] Riya' ri can xojrusiq'uij (xojroyoj) riq'ui ri ruk'ij ruc'ojlen y riq'ui ri ruchuk'a'. ⁴ Y ruma ronojel ri' tek can c'o chuka' ri xutzuj (xusuj) chake ri sibilaj jabel y nim rejkalen. Y ruma c'a ri xutzuj (xusuj) chake tek yojcolotej pe chuwech ri etzelal ri c'o wawe' chuwech re ruwach'ulef, etzelal ri nibanatej ruma ri itzel tak raynic. Y xutzuj (xusuj) chuka' chake chi nujel ri kac'aslen[§] y can yoj-oc c'a achi'el Riya'. ⁵ Rumac'ari' nbij c'a chiwe chi can titija' ik'ij chubanic ri xtinbij chiwe wacami riche (rixin) chi niben chare ri ic'aslen riq'ui ri Dios chi niq'uij^{*} y niwachin. Riyix can c'o icukbel c'u'x riq'ui ri Dios pero wacami titija' ik'ij chi nik'alajin chuka' ri ruchuk'a' ri Dios pa tak ic'aslen. Tiwetamaj chuka' ri kas nika chuwech ri Dios. ⁶ Tik'ila' iwi' chuwech ri mac.[†] Tic'oje' coch'onice[‡] pa tak iwánima. Tic'uaj ri ic'aslen achi'el ri nrajo' ri Dios.[§] ⁷ Que'iwajo' ri kach'alal

* 1:1 Hch. 11.17. † 1:1 Ef. 4.5. ‡ 1:3 Jn. 17.3. § 1:4 2 Co. 3.18.

* 1:5 2 P. 3.18. † 1:6 Hch. 24.25. ‡ 1:6 Stg. 1.3. § 1:6 2 P. 3.11.

ki' quiq'ui ruma kaniman ri Dios.* Y can riq'ui ronojel iwánima que'iwajo' quinojel ri winek.

⁸ Y wi ronojel c'a re' c'o iwuq'ui, y ruchapon q'uiyen, riyix niwetamaj más ruwech ri Kajaf Jesucristo. Y ri ic'aslen niwachin y c'o rejkalen. ⁹ Pero wi c'o jun ri xa man c'o ta ronojel re' riq'ui, ri winek ri' xa achi'el jun moy o xa achi'el jun ri ma nej ta nitzu'un wi. Ruma ri winek ri' xa ma ninatej ta chic chare chi ye ch'ajch'ojsan chic el† ronojel ri rumac ri ye rubanon pe ojer ca. ¹⁰ Y rumac'ari' wach'alal, can titija' ik'ij riche (rixin) chi can nik'alajin chi kitzij yix siq'uin (oyon)‡ y yix cha'on ruma ri Dios. Ruma wi niben achi'el re ntz'ibaj chiwe, majun bey xquixtzak ta. ¹¹ Wi queri' niben, can jabel ic'ulic xtiban chila' chicaj, ri acuchi (achique) can ya ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo ri aj k'atbel tzij.§ Y ri k'atbel tzij ri' can riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek.

¹² Rumari' riyin can majun bey xquitane' ta chi nnataj* quere' chiwe, astape' ta na riyix can iwetaman wi y chuka' can cukul wi ic'u'x riq'ui re kitzij ch'abel re ntz'ibaj chiwe. ¹³ Chinuwech riyin, ruloman chi c'a yin q'ues na, can utz wi chi nnataj ca q'uiy pixabanic chiwe. ¹⁴ Ruma riyin can wetaman chic c'a chi xaxu (xaxe wi) chic ca'i' oxil' k'ij ri nuc'aslen c'o,† ruma queri' xk'alajsex chinuwech‡ ruma ri Kajaf Jesucristo. ¹⁵ Riyin can c'o c'a ri nwajo' nben ca, riche (rixin) chi queri' astape' riyin xa ma yinc'o ta chic iwuq'ui ruma xa yibe yan, riyix can xtinatej chiwe ronojel re nbij el chiwe.

Ri xetz'eto ruk'ij ri Cristo

* 1:7 Ga. 6.10; 1 Jn. 4.21. † 1:9 He. 9.14; Ef. 5.26. ‡ 1:10 He. 3.1.

§ 1:11 2 Ti. 4.8. * 1:12 1 P. 5.12. † 1:14 Dt. 4.21, 22; 31.14; 1 R. 2.2.

‡ 1:14 Hch. 20.23.

¹⁶ Y ma tz'ucun tak na'oj ta ri xkatzijoj chiwe chrij ri ruchuk'a' ri Kajaf Jesucristo. Y chuka' ma tz'ucun tak tzij ta ri xkabij chiwe chi ri Jesucristo xtipec chic jun bey. Ruma riyin y ri ye wachibil can xkatz'et wi[§] chi ri Jesucristo sibilaj nim ruk'ij. ¹⁷ Ruma tek xya'ox (xya') ruk'ij ruc'ojlen ruma ri Dios Tata'ixel, c'o c'a jun ch'abel ri xbix pe acuchi (achique) c'o wi ri lok'olaj ruk'ij ruc'ojlen ri nimalaj Dios y xubij: Yare' ri Nuc'ajol ri sibilaj nwajo' y nucukuban nuc'u'x riq'ui, xcha'.* ¹⁸ Y riyoj can xkac'axaj ri ch'abel ri xbix pe chila' chicaj tek xojc'oje' riq'ui ri Jesucristo ri chiri' pa ruwi' ri lok'olaj† juyu'.

¹⁹ C'o chuka' kiq'ui ri ch'abel ri tz'ibatal ca cuma ri profetas ri xek'alajsan ri ruch'abel ri Dios ojer ca, ri can nucukuba' kac'u'x. Y yari' ri can tiya' ixquin chare ruma can nuben achi'el jun k'ak' ri nisakirisan‡ pa jun k'eku'm c'a ya tek xtisaker chkawech, achi'el tek ntel pe ri nimach'umil riche (rixin) rusekeric, queri' xtuben ri sakil pa tak kánima. ²⁰ Y riyix nabey c'o chi niwetamaj chi majun winek ri nicowin ta nik'alajsan[§] ri achique nubij ri ruch'abel ri Dios, wi xa man c'o ta ri Lok'olaj Espíritu riq'ui ri nito'o riche (rixin). ²¹ Ruma can ya c'a ri Lok'olaj Espíritu ri xucusan* quiche (quixin) ri lok'olaj tak achi'a' ri ye riche (rixin) ri Dios, chuk'alaj saxic ri ruch'abel ri Dios ojer ca. Y ma quiyon ta riye' xquitz'uc anej ri xquibij.

2

Ri winek ri xa ma ya ta ri kitzij niquic'ut

¹ Ri ojer ca, chiquicojol ri nuwinak israelitas xec'oje' achi'a' ri xquibij chi can ye takon pe ruma ri Dios riche

§ 1:16 Mr. 9.2; Lc. 9.32. * 1:17 Mt. 3.17; 17.5. † 1:18 Ex. 3.5; Jos. 5.15.

‡ 1:19 2 Co. 4.4. § 1:20 Ro. 12.6. * 1:21 2 Ti. 3.16.

(rixin) chi niquik'alajsaj ri ruch'abel. Pero xa ma que ta ri'. Y queri' chuka' chicojol riyix wacami. Yec'o c'a winek ri xquebec'ulun pe,* y xtiquibij chi ya ri ruch'abel ri Dios ri niquic'ut, y xa ma kitzij ta. Ruma xa na'oj quiche (quixin) winek ri niquic'ut chiwech y majun ninaben ta tek yequiyala' apo chicojol. Y ri winek ri' xa can ma xtiquinimaj ta chic chi ri Ajaf xcom riche (rixin) chi xutoj ri quimac. Xa quiyon c'a riye' niquisiq'uij (nicoyoj) ruc'ayewal pa quiwi'. Ma niquinabey ta c'a tek noka. Tek c'a xtiquina' xa pa k'ak' chic yec'o wi. ² Y ye q'uij c'a ri xquetzekelben ri itzel c'aslen ri quic'uan ri achi'a' ri'. Y cuma c'a riye' tek xtiyok'otej ri kitzij bey.† ³ Y ri winek ri' ruma chi can benak cánima chrij ri puek,‡ xtiquibij c'a chi can riche (rixin) wi ri Dios ri ch'abel ri niquic'ut. Y xa ma que ta ri'. Y riq'ui chi queri' niquiben can xtiquelesaj el puek chiwe. Y ri winek c'a ri yebano queri', can yec'o chic c'a chi xqueq'uis, ruma can ojer ojer ri' rubin pe ri Dios chi xtuya' ruc'ayewal pa quiwi'. Ri ruc'ayewal ri' can nipe wi.

⁴ Ruma ri Dios, ni xa ta ri ángeles§ xucuy quimac tek xemacun. Xa xeruq'uek chupan ri lugar riche (rixin) tijoj pokonal. Xeruq'uek c'a chupan ri lugar riche (rixin) k'eku'm.* Chiri' ye yacon wi, coyoben ri k'ij tek xtik'at tzij pa quiwi'. ⁵ Y chuka' ma xucuy ta chic quimac ri winek ri xemacun ri ojer ca. Xa xutek pe jun nimalaj k'ekal job pa quiwi' quinojel ri ma utz ta quic'aslen xquic'uaj chuwech Riya'. Pero xucol ri Noé† y ri wuku' chic winek. Y ya ri Noé ri xya'o rubixic chique ri winek achique ruc'uaxic jun c'aslen choj chuwech ri Dios. ⁶ Y ri Dios can xuk'et chuka' tzij pa quiwi' ri ye aj pa tinamit Sodoma y Gomorra.

* 2:1 Dt. 13.1; Mt. 24.11. † 2:2 Hch. 19.9. ‡ 2:3 1 Ti. 6.5; Tit. 1.11.

§ 2:4 Job 4.18; Jud. 6. * 2:4 Ap. 20.3. † 2:5 Gn. 7.1.

Xa xubij chi c'o chi yeq'uis. Y can queri' wi xbanatej. Riya' xeruc'uis ri ca'i' tinamit ri' riq'ui k'ak';[‡] chaj xuben chique. Ri xbanatej quiq'ui ri winek ri' can jun c'ambel na'oj chiquiwech ri winek ri xquec'oje' chiquij ca riye'; wi ma utz ta c'aslen xtiquic'uaj chuwech ri Dios, xtika chuka' jun nimalaj ruc'ayewal pa quiwi' riye'. ⁷ Ri Dios can xeruc'uis wi ri aj Sodoma y ri aj Gomorra. Pero xucol pe[§] ri jun achi ri choj ruc'aslen ri xubini'aj Lot chuwech ri ruc'ayewal ri'. Ri Lot xk'axo c'a ri ránima tek xc'oje' chiquicojol ri winek ri' ruma xerutz'et chi xquic'uaj jun itzel c'aslen. ⁸ Y ri chojlaj achi ri' xc'oje' c'a chiquicojol ri winek ri'. Y ruma chi k'ij k'ij xrac'axaj y xutz'et ri etzelal ri xequibanala' ri winek, sibilaj c'a xk'axo* ri ránima, ruma ri ránima Riya' can choj wi. ⁹ Y riq'ui c'a ronojel re' nik'alajin chi ri Ajaf can retaman yerucol[†] ri ye uc'uayon jun c'aslen achi'el ri nrajo' Riya', tek yetojtobex pa jun tijoj pokonal. Yac'a ri winek ri ma quic'uan ta jun c'aslen choj, ri Ajaf xa yeruyec c'a apo riche (rixin) ri k'ij tek xtik'at tzij pa quiwi'. ¹⁰ Y más chi na ruc'ayewal nika pa quiwi' ri winek ri yebano ri itzel tak raybel[‡] riche (rixin) ri ch'aculaj, y ri yequetzelaj xabachique chi k'atbel tzij. Can ye yaquel apo riche (rixin) chi nik'at tzij pa quiwi' ruma ri Dios.

Ma yeq'uix ta niqubien ri etzelal y ma niquixibij ta chuka' qui' niqubien xabachique ri nicajo' niqubien. Y ma niquixibij ta qui' chi niquibij tzij chiquij ri nima'k quik'ij. ¹¹ Y astape' ri ángeles can más wi q'uiy quichuk'a' y más q'uiy ri yecowin niqubien, majun bey niquibij ta chare ri Dios chi tuya' ruc'ayewal[§] pa quiwi' ri yebano etzelal, y majun bey niquibij ta apo itzel tzij chuwech ri Ajaf Dios

[‡] 2:6 Gn. 19.24. [§] 2:7 Gn. 19.16. * 2:8 Sal. 119.53, 136, 158. [†] 2:9 Sal. 34.17; 1 Co. 10.13. [‡] 2:10 2 P. 3.3. [§] 2:11 Jud. 9.

chiquij ri yebano etzelal.

¹² Pero ri winek ri ma niquixibij ta qui' yech'o chiquij ri nima'k quik'ij, can ye achi'el c'a chicop* ruma ma yech'obon ta jabel. Y astape' jun cosa ri xa ma k'axnek ta chiquiwech, itzel yech'o chrij. Y riq'ui ri' niquisiq'uij (nicoyoj) ruc'ayewal pa quiwi' y c'a chupan ri ruc'ayewal ri' xquebeka wi. Achi'el niquic'ulwachij ri chicop tek yechapatej pe y yecamisex. Ruma can queri' ri quic'aslen.

¹³ Ri winek ri' xtiquic'ul c'a rutojbalil† ri itzel yequibanala' ruma can jabel niquina' chi k'ij k'ij niquiben ri itzel tak raybel ri nurayij ri cánima. Ri winek c'a ri' can ye achi'el ri tz'il ri c'o chrij jun tziek, y can q'uixbel ri yequibanala'. Ruma riye' tek niquimol qui' iwuq'ui ri pa tak wa'in, xa riche (rixin) chi yixquik'ol. Y jabel niquina' tek niquiben queri'.

¹⁴ Y xabachique ixok ri niqitz'et, can niquirayij chi yec'oje' ta riq'ui. Ma nic'o ta quic'u'x chubanic ri mac. Niquiben c'a chuka' chique ri c'a ma jane cukul ta jabel quic'u'x riq'ui ri Dios chi yemacun. Can c'o quina'oj chiquibanic chi niquiben ronojel ruwech k'olój, riche (rixin) chi niquimol q'uiy puek. Riye' can ye riche (rixin) chic chi xtika ri ruc'ayewal pa quiwi'. ¹⁵ Y quiya'on chic c'a ca ri bey riche (rixin) ri chojlaj c'aslen. Can ye sachnek wi ca. Y can quic'uan c'a jun c'aslen achi'el xuc'uaj ri jun achi ri xc'oje' ojer ca, ri xubini'aj Balaam,‡ ruc'ajol ri Beor. Ri Balaam hasta xubanala' ri ma utz ta ruma sibilaj xurayij chi xuch'ec ta ri puek. ¹⁶ Y ruma c'a ri etzelal ri xuben ri Balaam, xbix chare chi ma utz ta ri xuben. Y can ya ri ruquiej ri xch'o chare. Y astape' jun quiej ma nicowin ta nich'o, pero xch'o pe§ chare achi'el nich'o jun winek,

* 2:12 Jud. 10. † 2:13 Is. 3.11; Ro. 2.8, 9; 2 Ti. 4.14. ‡ 2:15 Nm. 22; Ap. 2.14. § 2:16 Nm. 22.28.

riche (rixin) chi queri' xuk'et ta ri profeta ri' chi ma tuben ta ri itzel ri xuch'ob chi nuben.

¹⁷ Y ri winek ri ye sachnek, can ye achi'el jun ralaxbel (rutz'ucbel) ya' ri xa chaki'j chic. Chuka' can ye achi'el sutz'* ri ye ruc'amom pe cak'ik'. Ri winek c'a ri', can ye oyoben wi† ruma ri lugar ri sibilaj k'eku'm k'eku'm rupan riche (rixin) tijoj pokonal. Y xquebe chiri' riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek. ¹⁸ Y niquibanala' chi c'o quina'oj pero xa ch'abel ri majun quejkalen ri yequibila'. Y riche (rixin) chi yequik'ol ri xa c'a juba' quecolotej pe‡ chiquicojol ri ye uc'uayon jun itzel c'aslen, niquibila' c'a chique chi c'o modo yequibanala' xabachique ri niquirayij riye'. ¹⁹ Riye' niquibij chi yecowin yequicol ri winek chiquiwech ri yetakanoj pa quiwi', pero riye' xa ma ye colotajnek ta, ruma xa ye kajnek pa ruk'a' ri etzelal.§ Y ketaman wi c'a jabel chi ri ye ch'acatajnek, xa can ye kajnek wi c'a pa ruk'a' ri xch'aco quiche (quixin). ²⁰ Y can kitzij c'a ri nbij chiwe chi ri winek ri', wi quetaman chic ruwech ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo, y ye colotajnek chic c'a pe chupan ri etzelal riche (rixin) ri ruwach'ulef y wi niquisuk' chic qui' jun bey chupan ri c'aslen ri ye elenak wi pe, y wi yetzak chic c'a jun bey pa ruk'a', ri quic'aslen ri winek ri' más lawalo'* xtuben que chuwech ri xuben tek c'a ma jane tiquinimaj ri Jesucristo. ²¹ Ruma xa más ta utz chi man ta xquetamaj achique rubanic riche (rixin) chi niquic'uaj jun c'aslen choj chuwech ri Dios que chuwech chi xa quetaman chic† y xa xquiya' ca ri lok'olaj tak pixa' ri xeruya' ri Dios chique. ²² Y wawe' can kitzij na wi chi nibanatej achi'el ri nubij jun tzij: Ri tz'i' nberutija' chic

* 2:17 Jud. 12. † 2:17 Jud. 13. ‡ 2:18 Hch. 2.40. § 2:19 Jn. 8.34;

Ro. 6.16. * 2:20 Mt. 12.45; Lc. 11.26; He. 10.26, 27. † 2:21 Lc. 12.47; Jn. 9.41.

pe ri ruxa'oj.‡ Y wawe' can nibanatej chuka' achi'el ri nubij jun chic tzij: Ri ak astape' jabel atinisan chic el, xa nberuquicha' chic pe ri' pa ch'abek.

3

Can xtaƿon na wi ri k'ij tek xtoka ri Ajaf

¹ Yac'are' ri ruca'n wuj ri ntz'ibaj el chiwe riyix wach'alal ri sibilaj yixinwajo', riyix ri can c'o ch'ajch'ojlaj ch'obonic iwuq'ui. Chupan c'a re ca'i' wuj re', can nnataj* c'a chiwe chi quixch'obon jabel. ² Can que'ich'obo' c'a jabel ri ch'abel ri quibin ca ri lok'olaj tak profetas ri xek'alajsan ri ruch'abel ri Dios ojer ca. Y chuka' man c'a timestaj ta ri rupixa' ri Kajaf y Kacolonel, ri katzijon riyoj chiwe ri yoj apóstoles.†

³ Y ri nabey ri nwajo' nnataj chiwe re wacami ya ri nich'o chiquij ri winek ri xquepe chupan ri ruq'uisbel tak k'ij‡ ri xa can xu (xe) wi ri etzelal§ niquirayij niquiben. Ri winek ri' xa xtiquitze'ej ri nubij ri ruch'abel ri Dios. ⁴ Y xtiquibila' c'a: Wi rubin ca ri Cristo chi nipe chic jun bey, ¿acuchi (achique) c'a c'o wi ri retal chi can nipe wi?* Ruma janipe' tiempo ri ye caminek ri kate' katata' majun jalatajneƿ ta chuwech re ruwach'ulef. Can achi'el tek xban re ruwach'ulef, can c'a que na ri' rubanon re wacami, xquecha'. ⁵ Ri winek ri' can niquiben chi achi'el ma quetaman ta ri xuben ri Dios ojer ca tek ri Dios xubij chi tic'oje' ri caj,† y xubij chuka' chi tel pe ri ruwach'ulef pa ya'.‡ Y re' can nuc'ut wi c'a chkaweƿ chi re ruwach'ulef pa ya' c'o wi. ⁶ Pero xapon jun k'ij ri ya' ri' xq'uiy ruma ri nimalaj job, y ri winek ri yec'o chuwech re ruwach'ulef

‡ 2:22 Pr. 26.11. * 3:1 2 P. 1.13-15. † 3:2 Jud. 17. ‡ 3:3 1 Ti. 4.1, 2.

§ 3:3 2 P. 2.10. * 3:4 Jer. 17.15; Ez. 12.22. † 3:5 Sal. 33.6. ‡ 3:5 Gn. 1.6.

ri ma xquinimaj ta ri Dios, xeq'uis[§] ruma ya'. ⁷ Y re ruwach'ulef y ri caj re yekatz'et wacami, ri Dios can rubin chic chi ye yaquel apo riche (rixin) chi yec'at pa k'ak'* tek xtapon ri k'ij tek ri Dios xtuk'et tzij y xtuya' ruc'ayewal pa quiwi' ri winek ri xa itzel quic'aslen.

⁸ Pero riyix wach'alal ri sibilaj yixinwajo', nbij c'a chiwe chi ma timestaj ta chi chuwech ri Ajaf Dios, jun k'ij achi'el jun mil juna'. Y mil juna' xa achi'el oc jun k'ij.† ⁹ Ri Ajaf xa can nipe na wi.‡ Y ma rumestan ta, man achi'el ta niquich'ob ri nic'aj chic, chi sibilaj q'uiy tiempo tik'ax y majun rutzijol chi nipe. Ma que ta ri'. Xa ruma chi can sibilaj yoj rucoch'on,[§] y ma nrajo' ta chi c'o ta jun ri nicom chupan ri rumac.* Rumari' can c'a ruya'on na k'ij chique ri winek riche (rixin) chi nitzolin pe quic'u'x riq'ui.

¹⁰ Y can xtipe na wi ri k'ij ri rubin ca ri Ajaf. Y can achi'el tek jun alek'om† nuben alek' chak'a', y majun etamayon ta, can queri' chuka' tek xtipe ri k'ij riche (rixin) ri Ajaf. Y ri caj can xtibiril. Ri ye ucusan chi ye banon ronojel cosas, xquejino c'a pa k'ak' y xqueq'uis. Re ruwach'ulef re' y ronojel ri c'o pa ruwi', xquec'at c'a chuka'.

¹¹ Y ruma chi can xtiporox c'a ronojel ri', rumari' riyix sibilaj rajawaxic chi can nic'uaj jun lok'olaj c'aslen,‡ jun c'aslen ri nika chuwech ri Dios. ¹² Can tiraybej apo y tixac'a' apo iwi' chiroyobexic ri nimalaj k'ij riche (rixin) ri Dios. Ri k'ij c'a ri' can xtic'at ri caj y xtiq'uis.[§] Y ri ye ucusan riche (rixin) chi ye banon ronojel, xquey'er* pa ruk'a' ri ruk'ak'al ri k'ak'. ¹³ Yac'a riyoj ri kaniman ri Jesu-cristo, can koyoben c'ac'ac' caj y jun c'ac'ac' ruwach'ulef†

§ 3:6 Gn. 7.11, 21-23; 2 P. 2.5. * 3:7 Mt. 25.41; 2 Ts. 1.8. † 3:8 Sal. 90.4.

‡ 3:9 Hab. 2.3; He. 10.37. § 3:9 Ro. 2.4. * 3:9 Ez. 18.23. † 3:10 Mt.

24.43. ‡ 3:11 1 P. 1.15. § 3:12 Sal. 50.3. * 3:12 Mi. 1.4. † 3:13 Is. 65.17.

ri rutzujun (rusujun) ca ri Dios, ri acuchi (achique) ri can ruyon pa ruchojmilal ri nibanatej.

¹⁴ Rumac'ari' wach'alal ri iwoyoben ronojel re', titija' c'a ik'ij chi man ta jun tz'il c'o pa tak iwánima, y man ta jun chuka' imac tek yixorila' ka ri Ajaf. ‡ Y c'o ta c'a chuka' uxlanihel c'u'x iwuq'ui. ¹⁵ Can tik'ax c'a chiwech chi ri Ajaf ma jane tipe, ruma chi can sibilaj yoj rucoch'on, § y rumari' tek c'a ruya'on na k'ij chique ri winek chi yecolotej. Y ri kach'alal Pablo ri sibilaj nikajo', can quere' chuka' ri rutz'iban el chiwe, can achi'el ri na'oj ri ruk'alajsan ri Dios chare riya'. ¹⁶ Y chupan ronojel ri wuj ri ye rutz'iban ca c'o tzij ri nich'o chrij ronojel re'. Y yec'o c'a chique ri tzij ri' ri c'ayef (cuesta) chi yek'ax chkawech. Y ri winek ri ma can ta c'o quetamabel y ri ma can ta cukul quic'u'x riq'ui ri Dios, xa niquijel rubixic. Y can queri' chuka' niquiben riq'ui ri nic'aj chic ruch'abel ri Dios ri ye tz'ibatal ca. Y xa camic c'a niquisiq'uij (nicoyoj) ka chiquij.

¹⁷ Rumac'ari' riyix wach'alal ri sibilaj yixinwajo', can tichajij* c'a ri ic'aslen ruma iwetaman chic ronojel re'. Can tichajij c'a ri ic'aslen riche (rixin) chi ma yixk'olotej ta pa quik'a' ri winek ri ye uc'uayon jun itzel c'aslen. Riche (rixin) chi queri' riyix ri cof yixc'o riq'ui ri Dios, man ta yixtzak cuma riye'. ¹⁸ Pa ruq'uexel chi yixtzak, xa can tiwetamaj más chrij ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo, y quixq'uiy† c'a riq'ui ri utzil ri ruya'on chake. Y Riya' xtiya'ox (xtya') ta c'a ruk'ij ruc'ojlen‡ re wacami y riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek. Amén.

‡ 3:14 Fil. 1.10. § 3:15 Ro. 2.4; 1 Ti. 1.16; 1 P. 3.20. * 3:17 Mt. 7.15; 16.6; Fil. 3.2; Col. 2.8; 2 Ti. 4.15. † 3:18 Ef. 4.15; 1 P. 2.2. ‡ 3:18 Ro. 11.36.

Ri C'ac'ac' Testamento pa Kach'abel

New Testament in Kaqchikel, Western Solola; cak (GT:cak:Kaqchikel)
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel, Western

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

